



# L'Ufficio federale di polizia fedpol

fedpol è l'Ufficio di polizia della Confederazione ed è incaricato di scoprire e perseguire le forme gravi di criminalità a livello federale. L'Ufficio aiuta i partner nazionali e internazionali a svolgere le loro mansioni in materia di polizia ed esegue compiti di polizia di sicurezza, come pure compiti amministrativi di polizia.

La Costituzione federale statuisce che la Confederazione e i Cantoni devono provvedere, nell'ambito delle loro competenze, alla sicurezza del Paese e alla protezione della popolazione e coordinare i loro sforzi nel settore della sicurezza interna. fedpol è un Ufficio federale che fa parte dell'Amministrazione federale e più precisamente del Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP). L'Ufficio è guidato dal direttore Jean-Luc Vez e dispone di circa 780 posti di lavoro distribuiti in diverse sedi, principalmente nella regione di Berna, ma anche nelle sedi distaccate di Zurigo, Lugano e Losanna.

- > tutelare lo Stato di diritto svizzero e i suoi fondamenti democratici;
- > scoprire e perseguire le forme gravi di criminalità a livello federale;
- > mettere a disposizione un'infrastruttura nazionale di polizia a cui i servizi partner nazionali ed esteri possono rivolgersi 24 ore su 24;
- > promuovere la cooperazione di polizia su scala nazionale e internazionale;
- > proteggere le autorità e gli edifici della Confederazione nonché le persone e gli edifici per i quali sussiste un obbligo di protezione in virtù del diritto internazionale pubblico.

## Il nostro mandato

- > La Svizzera è una nazione in cui si vive in libertà e sicurezza.
- > Assumiamo un ruolo guida e forniamo un contributo decisivo alla sicurezza della Svizzera.

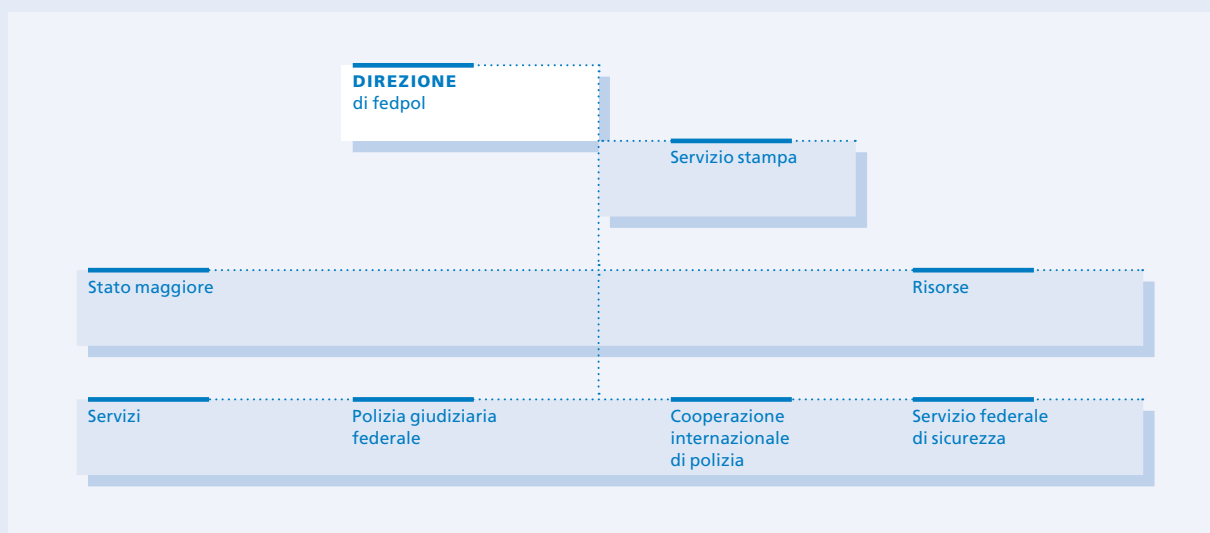
## I nostri obiettivi

fedpol persegue, mediante misure preventive, repressive e di sostegno, essenzialmente gli obiettivi seguenti:

## I nostri valori

Nell'adempimento dei nostri compiti legali ci basiamo sui valori seguenti:

- > fiducia e stima;
- > apertura e sincerità;
- > professionalità e ricerca del successo;
- > rispetto delle leggi e senso di responsabilità;
- > disponibilità e rispetto.



## I nostri compiti

fedpol è il centro comune di contatto delle autorità di polizia svizzere ed estere e svolge, in veste di ufficio di polizia della Confederazione, compiti di polizia giudiziaria e di sicurezza, nonché compiti amministrativi e ausiliari di polizia.

## I nostri compiti

fedpol è il centro comune di contatto delle autorità di polizia svizzere ed estere e svolge, in veste di ufficio di polizia della Confederazione, compiti di polizia giudiziaria e di sicurezza, nonché compiti amministrativi e ausiliari di polizia.

## Compiti di polizia giudiziaria

In veste di organo di polizia giudiziaria della Confederazione, fedpol ha il compito d'individuare tempestivamente, analizzare, scoprire e perseguire le forme gravi di criminalità. fedpol indaga sotto la direzione del Ministero pubblico della Confederazione nell'ambito delle inchieste di competenza federale su forme complesse e transfrontaliere di criminalità, ossia la criminalità organizzata e quella economica, il terrorismo e il suo finanziamento, i reati che minacciano la sicurezza dello Stato e la corruzione.

Quando le indagini riguardano più Cantoni o presentano forti legami con l'estero, fedpol coordina la cooperazione in Svizzera e con altri Paesi.

## Compiti di polizia di sicurezza

fedpol è responsabile, in collaborazione con le autorità cantonali, della sicurezza delle persone dell'Amministrazione federale da proteggere (magistrati, parlamentari, impiegati della Confederazione), come pure di quelle protette in virtù del diritto internazionale pubblico (p. es. capi di Stato e di Governo, ministri e membri di case reali).

L'Ufficio federale recluta e istruisce il personale di sicurezza impiegato a bordo di velivoli svizzeri e in determinati aeroporti all'estero e ne dirige gli interventi. Inoltre è responsabile dello Stato maggiore Pre-sa d'ostaggi e ricatto (SMOR).

fedpol si occupa, insieme alle autorità cantonali, della protezione degli edifici della Confederazione e di quelli che le autorità federali sono tenute a proteggere in virtù del diritto internazionale pubblico. L'Ufficio allestisce piani di sicurezza per gli edifici dell'Amministrazione federale civile, garantisce la sicurezza del Palazzo del Parlamento, esegue i controlli alle entrate delle varie parti di Palazzo federale e gestisce la Centrale d'allarme della Confederazione.

## Compiti amministrativi di polizia

L'Ufficio federale funge da crocevia delle informazioni e da centro di competenza in materia di esplosivi e armi, pronuncia decisioni su misure di polizia (p. es. divieti d'entrata e sequestro di materiale di propaganda) e combatte la violenza in occasione di manifestazioni sportive e la criminalità su Internet.

## Compiti ausiliari di polizia

fedpol gestisce l'Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio di denaro e il Servizio di coordinazione per la lotta contro la tratta di esseri umani e il traffico di migranti.

L'Ufficio federale fornisce ai propri partner nazionali e internazionali numerose prestazioni, ad esempio, banche dati per la ricerca di persone e oggetti e per l'identificazione di persone e tracce. L'Ufficio è anche l'autorità federale competente per il passaporto svizzero e la carta d'identità.

fedpol è il servizio di contatto di tutti i partner nazionali ed esteri e funge quindi da Single Point of Contact per le segnalazioni in materia di polizia giudiziaria di INTERPOL, Europol e Schengen. L'Ufficio è responsabile della cooperazione internazionale di polizia i cui elementi chiave sono: la cooperazione bilaterale con altri Paesi, quella multilaterale nell'ambito di organizzazioni internazionali (quali l'ONU, l'OSCE e il Consiglio d'Europa), INTERPOL, l'applicazione dell'Accordo di Schengen in Svizzera, la cooperazione con l'UE (Europol), l'impiego di addetti di polizia e gli interventi in caso di crisi e catastrofi all'estero quando vi sono vittime svizzere.



# Polizia giudiziaria federale

## Compiti

La divisione principale Polizia giudiziaria federale (PGF), diretta da Michael Perler, svolge compiti di polizia giudiziaria.

**INDAGINI DI POLIZIA GIUDIZIARIA.** La PGF esegue accertamenti preliminari e indagini di polizia giudiziaria in tutti gli ambiti di competenza della Confederazione. Questo significa che la PGF ha il compito di perseguire le forme complesse di criminalità transfrontaliera, ovvero i reati di criminalità organizzata e criminalità economica internazionale.

La PGF indaga anche in caso di sospetto di reati terroristici o di un loro finanziamento. Rientrano altresì nelle sue competenze le indagini sullo spionaggio, sui reati che minacciano la sicurezza dello Stato e su quelli compiuti durante elezioni e votazioni oppure riguardanti violazioni della legislazione sul materiale bellico, sull'energia nucleare, sul controllo dei beni a duplice impiego e sulla navigazione aerea.

La PGF interviene pure in caso di reati contro i doveri d'ufficio e di corruzione nonché nel settore del genocidio. Fanno parte dell'ambito d'attività della PGF anche i reati in materia di moneta falsa e le procedure di assistenza giudiziaria internazionale la cui esecuzione spetta alla Confederazione.

**COORDINAMENTO DI INDAGINI INTERNAZIONALI E INTERCANTONALI.** La Polizia giudiziaria federale coordina indagini a livello intercantonale e internazionale, gestisce uffici centrali di polizia giudiziaria e assicura lo scambio d'informazioni di polizia giudiziaria con i Cantoni, le autorità di perseguimento penale di altri Stati e con INTERPOL ed Europol, in particolare in materia di criminalità organizzata, tratta di es-

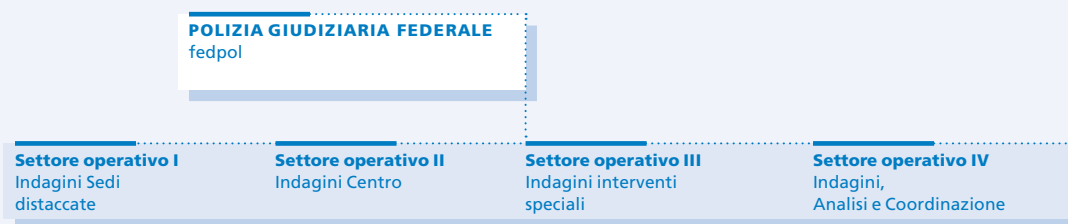
seri umani, traffico di migranti, pedocriminalità, pornografia illegale, criminalità su Internet, stupefacenti, commercio illecito di beni culturali e denaro falso.

**CRIMINALITÀ SU INTERNET.** Per quanto riguarda Internet, le attività si concentrano sulla lotta contro la pedocriminalità e la pornografia illegale. Per perseguire questo scopo nella PGF è incorporato il Servizio di coordinazione per la lotta contro la criminalità su Internet (SCOCI). I Cantoni contribuiscono al finanziamento di SCOCI e decidono, tramite i loro rappresentanti nel comitato direttivo, quali sono gli ambiti d'attività.

SCOCI è suddiviso nei settori seguenti:

- > **monitoring:** ricerche in rete volte a individuare abusi di Internet perseguibili penalmente e trattamento preliminare delle comunicazioni di sospetto pervenute;
- > **clearing:** esame giuridico della rilevanza penale delle comunicazioni di sospetto pervenute, coordinamento con procedure in corso e trasmissione delle pratiche alle autorità di perseguimento penale svizzere ed estere competenti per ragioni di territorio o per materia;
- > **analisi:** studi di portata nazionale inerenti alla criminalità su Internet, descrizione globale delle modalità e degli strumenti di reato, statistiche e previsioni.

**ANALISI.** La PGF funge da *centro di analisi responsabile della stesura dei rapporti di fedpol*. Esegue quindi analisi globali riguardanti la criminalità organizzata ed economica, il terrorismo e il suo finanziamento e determinati ambiti della criminalità in genere. La PGF



allestisce rapporti di polizia giudiziaria (sui modi di agire, le caratteristiche dei gruppi criminali ecc.) e assiste, mediante l'analisi delle operazioni, le proprie unità inquirenti fornendo loro importanti raccomandazioni.

Per sostenere le indagini in modo mirato la PGF dispone inoltre di *specialisti e di unità speciali* come ad esempio addetti all'osservazione, inquirenti IT, agenti infiltrati, unità catturandi e un gruppo d'intervento. •



# Servizio federale di sicurezza

## Compiti

La divisione principale Servizio federale di sicurezza (SFS), diretta da Michael Klây, svolge compiti di polizia di sicurezza ed è composta di tre divisioni.

**SICUREZZA DELLE PERSONE.** Il SFS è responsabile, in collaborazione con le autorità cantonali, delle misure di sicurezza a favore delle persone dell'Amministrazione federale da proteggere (magistrati, parlamentari, impiegati della Confederazione), come pure delle persone protette in virtù del diritto internazionale pubblico (p. es. capi di Stato e di Governo, ministri e membri di case reali). Il SFS recluta e istruisce il personale di sicurezza impiegato a bordo di velivoli svizzeri nel traffico aereo internazionale commerciale e in determinati aeroporti all'estero e ne dirige gli interventi.

**SICUREZZA DEGLI EDIFICI.** Il Servizio federale di sicurezza si occupa, insieme alle autorità cantonali, della protezione degli edifici della Confederazione e di quelli che le autorità federali sono tenute a proteggere in virtù del diritto internazionale pubblico. Il SFS è responsabile dei piani di sicurezza, dal punto di vista infrastrutturale, tecnico e organizzativo, riguardanti gli edifici dell'Amministrazione federale civile, le residenze pri-

vate dei Consiglieri federali, le proprietà degli impiegati della Confederazione esposti a rischi e le rappresentanze svizzere all'estero (ambasciate e consolati).

**CENTRALE D'ALLARME.** Per mezzo del personale operativo addetto alla protezione il Servizio federale di sicurezza gestisce il centro audizioni, garantisce la sicurezza del Palazzo del Parlamento ed esegue i controlli alle entrate delle varie parti di Palazzo federale. Inoltre gestisce la Centrale d'allarme della Confederazione che riceve le segnalazioni dei sistemi d'allarme in caso di attacchi, effrazioni, incendi o altri incidenti.

**STATO MAGGIORE PRESA D'OSTAGGI E RICATTO.** La divisione principale è responsabile anche dello Stato maggiore Presa d'ostaggi e ricatto (SMOR) che aiuta la Confederazione a fronteggiare le situazioni di crisi intervenendo di norma quando le autorità federali o Stati stranieri sono vittime di ricatti.

**RAPPORTI SULLA SITUAZIONE E ANALISI DELLE MINACCE.** Il Servizio federale di sicurezza raccoglie e tratta informazioni e allestisce rapporti sulla situazione e analisi delle minacce che forniscono una base per tutte le misure di sicurezza. •

SERVIZIO FEDERALE DI SICUREZZA  
fedpol

Sicurezza degli edifici

Sicurezza delle persone

Sostegno alla conduzione





# Cooperazione internazionale di polizia

## Compiti

La divisione principale **Cooperazione internazionale di polizia** svolge compiti di polizia di sicurezza e compiti ausiliari di polizia, si compone di tre divisioni ed è diretta da Arnold Bolliger.

**CENTRALE OPERATIVA.** La Centrale operativa fedpol (CO fedpol) è il *centro di contatto a disposizione dei servizi partner svizzeri ed esteri e funge da Single Point of Contact per tutte le segnalazioni in materia di polizia giudiziaria di INTERPOL, Europol e Schengen. L'Ufficio SIRENE*, che fa parte della CO fedpol, è il *centro nazionale di contatto per tutte le ricerche compiute con l'ausilio del Sistema d'informazione Schengen.*

In casi urgenti la CO fedpol *avvia operazioni e adotta misure, soprattutto nel contesto di osservazioni transfrontaliere e altre operazioni di polizia.* Essa è anche la centrale d'allarme dello Stato maggiore Presa d'ostaggi e ricatto e di altre autorità federali. Infine, è responsabile della *gestione del sistema nazionale d'allarme rapimento di bambini.*

**COOPERAZIONE OPERATIVA.** La divisione principale Cooperazione internazionale di polizia si occupa di *aspetti operativi della cooperazione internazionale di polizia.* Tratta le comunicazioni pervenute alla CO fedpol, le inoltra alle autorità federali o cantonali di perseguimento penale competenti oppure se ne occupa direttamente. La divisione principale tratta le *richieste provenienti dall'estero inerenti all'identificazione di per-*

*sone e tracce* avvalendosi delle impronte digitali, del DNA e di altro materiale segnaletico.

Gli aspetti operativi comprendono anche l'impiego degli *addetti di polizia* che fedpol invia all'estero per rappresentare gli interessi delle autorità svizzere di perseguimento penale negli Stati ospitanti.

La divisione principale è responsabile dei *Centri di cooperazione di polizia e doganale di Chiasso e Ginevra*, che hanno l'incarico di agevolare la cooperazione con l'Italia e la Francia in materia doganale e di polizia. Inoltre, si occupa della *cooperazione con Europol e dell'applicazione a livello operativo degli accordi internazionali di polizia.*

**COOPERAZIONE STRATEGICA.** La divisione principale Cooperazione internazionale di polizia si occupa anche degli *aspetti strategici della cooperazione internazionale di polizia*, che comprendono la *cooperazione con l'Organizzazione internazionale di polizia criminale INTERPOL, la gestione delle crisi, la cooperazione bilaterale con altri Stati e multilaterale in seno alle organizzazioni internazionali (p. es. l'ONU, l'OSCE e il Consiglio d'Europa), la cooperazione in materia di polizia con l'UE in genere e in particolare nell'ambito di Schengen.*

Infine, la divisione principale rappresenta la Svizzera presso *l'Accademia di polizia dell'Europa centrale.*







# Risorse

## Compiti

La divisione Risorse, guidata dalla direttrice supplente Nicoletta della Valle, svolge compiti ausiliari di polizia.

Essa fornisce a tutto l'Ufficio prestazioni nei settori del personale, delle finanze e dei servizi centrali ed esegue analisi economiche aziendali.

**PERSONALE.** La divisione Risorse è responsabile della consulenza, della gestione e del controlling del personale. Inoltre assiste la direzione dell'Ufficio nella pianificazione strategica in materia di risorse umane.

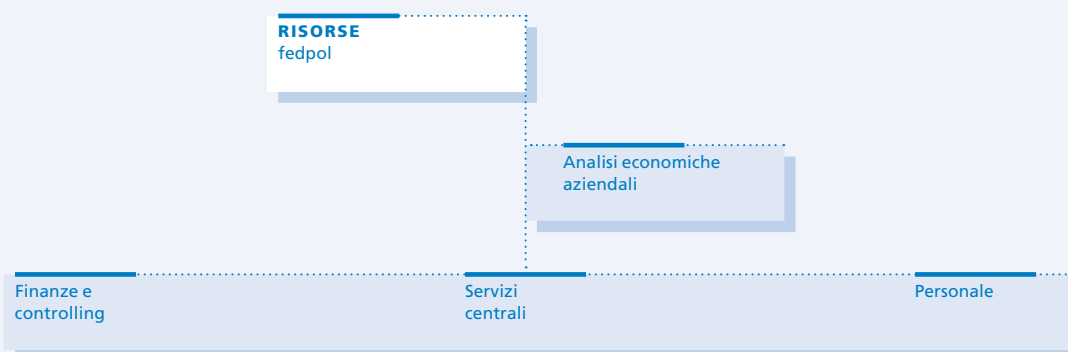
**FINANZE.** La divisione gestisce le finanze e si occupa di pianificazione finanziaria, calcolo dei preventivi, controlling e reporting finanziario nonché del controllo crediti dell'Ufficio. Per eseguire questi compiti è tenuta a rispettare le direttive del Dipartimento federale di giustizia e polizia, dell'Amministrazione federale delle finanze e del Controllo federale delle finanze. La divisione offre consulenza alla direzione dell'Ufficio sulle questioni strategiche e che presuppongono l'impiego di risorse, come pure sui grandi progetti. Inoltre assiste i quadri quando devono occuparsi di questioni finanziarie.

**CONTROLLING.** La divisione svolge analisi economiche aziendali, è responsabile del controlling dei progetti in seno a fedpol e consiglia la direzione sui molteplici temi e compiti in materia di economia aziendale.

**SICUREZZA E TECNICA.** La divisione Risorse comprende il settore della sicurezza e quello tecnico che svolgono in seno a fedpol compiti di gestione della sicurezza delle persone e degli edifici. Si occupa inoltre della manutenzione degli edifici, dei progetti di costruzione nonché dell'organizzazione delle procedure in caso di emergenza.

**LOGISTICA.** La divisione fornisce prestazioni all'interno dell'Ufficio anche nell'ambito dell'acquisizione e della logistica acquistando e gestendo materiale, organizzando l'occupazione dei locali e i traslochi e occupandosi della telefonia, della burocratica e degli stampati.

Della divisione fanno parte, infine, l'ufficio postale interno che garantisce più volte al giorno il servizio di corriere nonché la distribuzione della posta all'interno e all'esterno dell'Ufficio e il servizio dei veicoli che si occupa dell'intero parco veicoli di fedpol, del noleggio di veicoli e dei trasporti di rappresentanti ufficiali.







# Direzione e Stato maggiore

## Compiti

La direzione, guidata dal direttore Jean-Luc Vez, dirige l'Ufficio federale di polizia. Lo Stato maggiore, diretto da Adrian Lobsiger, svolge compiti amministrativi e ausiliari di polizia.

Il direttore è membro dell'Organo direttivo in materia di sicurezza che offre consulenza alla Giunta del Consiglio federale in materia di sicurezza.

**SERVIZIO STAMPA.** Il Servizio stampa è responsabile della comunicazione e dell'informazione dell'Ufficio verso l'esterno. Le sue mansioni comprendono essenzialmente il lavoro con i media, la presentazione al pubblico delle attività dell'Ufficio, la gestione del sito Internet e gli altri servizi web.

**STATO MAGGIORE.** Lo Stato maggiore offre servizi alle divisioni dell'Ufficio e al direttore e funge da unità di collegamento con il Dipartimento federale di giustizia e polizia e con altri servizi federali e cantonali.

Esso è, infatti, il crocevia delle pratiche e degli affari politici, traspone le linee direttive d'ordine politico, organizzativo e giuridico nella pianificazione dell'Ufficio e sorveglia la realizzazione dei pertinenti obiettivi.

Lo Stato maggiore aggiorna sistematicamente gli atti e registra tutte le attività correlate agli affari dell'Ufficio (registrazione). Inoltre raccoglie e distribuisce informazioni specifiche (gestione delle informazioni) e amministra la documentazione.

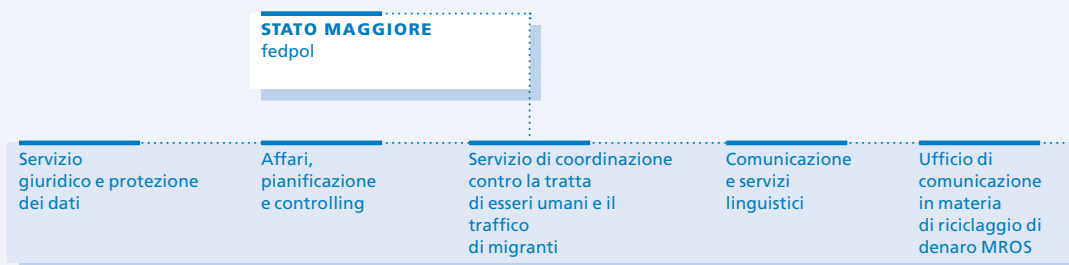
Lo Stato maggiore è responsabile della comunicazione e della circolazione delle informazioni all'interno dell'Ufficio, si occupa dello sviluppo e del rispetto della Corporate Identity e supervisiona la stesura dei rapporti. Inoltre gestisce il sito Intranet, organizza eventi e ne

decide i contenuti. I servizi linguistici traducono i testi dell'Ufficio nelle lingue ufficiali e in inglese.

Lo Stato maggiore gestisce il centro di competenza dell'Ufficio per le questioni giuridiche e di protezione dei dati. Il Servizio giuridico gestisce i progetti legislativi dell'Ufficio e istruisce le decisioni riguardanti il sequestro di materiale di propaganda violenta e i divieti d'entrata. Il servizio per la protezione dei dati offre consulenza ai collaboratori dell'Ufficio e istruisce le richieste di comunicazione e cancellazione di informazioni.

**COORDINAZIONE CONTRO LA TRATTA DI ESSERI UMANI E IL TRAFFICO DI MIGRANTI.** Il Servizio di coordinazione contro la tratta di esseri umani e il traffico di migranti (SCOTT) crea le strutture e i contatti necessari per combattere e prevenire efficacemente la tratta di esseri umani e il traffico di migranti in Svizzera. Il servizio sviluppa strategie e strumenti per prevenire e perseguire tali reati e proteggerne le vittime.

**UFFICIO DI COMUNICAZIONE IN MATERIA DI RICICLAGGIO DI DENARO.** L'Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio di denaro MROS (Money Laundering Reporting Office Switzerland) è il servizio cui gli intermediari finanziari (banche, società d'investimento, assicurazioni ecc.) devono segnalare attività che suscitano sospetti di riciclaggio di denaro o possibili casi di finanziamento del terrorismo. MROS raccoglie e analizza le informazioni e, in caso di sospetto fondato, le trasmette alle autorità federali e cantonali di perseguimento penale.







# Servizi

## Compiti

La divisione principale Servizi, diretta da Thomas Kräuchi, svolge compiti amministrativi e ausiliari di polizia.

**IDENTIFICAZIONE DI PERSONE E TRACCE.** La divisione principale gestisce i servizi AFIS/DNA, ossia il centro nazionale di competenza e di prestazioni per l'identificazione di persone e tracce sulla base delle caratteristiche biometriche. Le identificazioni sono eseguite con l'ausilio del Sistema automatico d'identificazione delle impronte digitali AFIS (impronte digitali e palmari) e della banca dati CODIS sui profili del DNA.

**PASSAPORTO E CARTA D'IDENTITÀ SVIZZERI.** Della divisione principale fa parte l'autorità esecutiva della Confederazione in materia di documenti d'identità svizzeri (passaporti e carte d'identità), la quale funge da crocevia fra i servizi di produzione dei documenti d'identità, le autorità che li rilasciano (Cantoni e rappresentanze svizzere all'estero) e i cittadini. La divisione principale è responsabile anche dello sviluppo di nuovi documenti d'identità svizzeri, ad esempio il passaporto con i dati biometrici registrati elettronicamente (passaporto elettronico). Inoltre gestisce il Sistema d'informazione sui documenti d'identità (ISA) ed è a disposizione dei cittadini per informazioni.

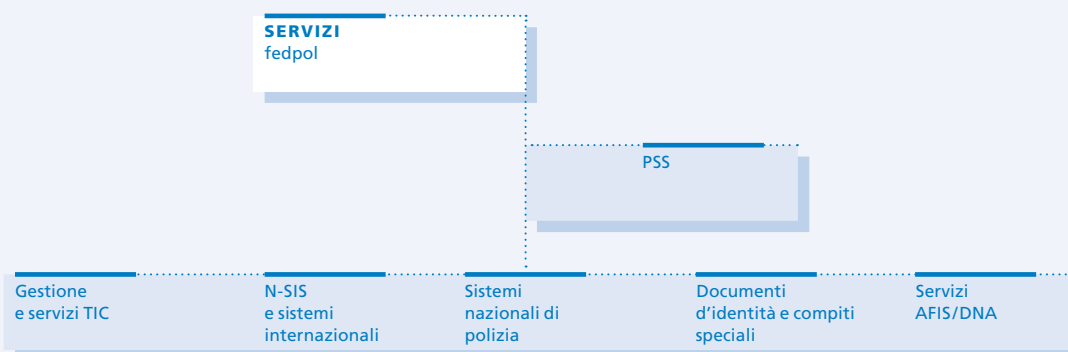
**DOCUMENTI D'IDENTITÀ E DI LEGITTIMAZIONE.** La divisione principale gestisce la banca dati sui documenti d'identità e di legittimazione di tutti gli Stati del

mondo (raccolta di riferimento dei documenti d'identità), coordina le richieste in materia di documenti d'identità e registra gli impieghi abusivi di documenti d'identità. Il Servizio di coordinazione in materia di documenti d'identità e di legittimazione (KILA) fornisce alla polizia, al Corpo delle guardie di confine e ad altre autorità svizzere ed estere che ne hanno diritto, i certificati necessari per verificare i dati contenuti nei nuovi documenti d'identità elettronici.

**PERSONE DISPERSE.** In seno alla divisione principale vengono eseguite, in Svizzera e all'estero, su richiesta di singole persone, autorità o organizzazioni, ricerche di persone scomparse, a condizione che non siano già ricercate dalla polizia.

**ARMI ED ESPLOSIVI.** La divisione principale Servizi esercita l'alta vigilanza sull'applicazione della legislazione sulle armi e sugli esplosivi, controlla l'importazione e la fabbricazione di esplosivi e pezzi pirotecnici, come pure l'importazione di armi e munizioni in Svizzera. Inoltre rilascia bollette di scorta per l'esportazione di armi e offre consulenza a uffici pubblici, autorità, rappresentanti del mondo economico e privati cittadini.

**VIOLENZA IN OCCASIONE DI MANIFESTAZIONI SPORTIVE.** La divisione principale Servizi fornisce assistenza per combattere la violenza in occasione di manifestazioni sportive. A questo scopo gestisce il sistema d'informazione elettronico HOOGAN, riveste il ruolo di Punto nazionale d'informazione sul calcio e funge



da Single Point of Contact in occasione di manifestazioni sportive internazionali a cui partecipa la Svizzera.

**SISTEMI INFORMATICI DI POLIZIA.** La divisione principale si occupa anche dell'informatica, un tema fondamentale per fedpol, curando la programmazione, la gestione, lo sviluppo e la manutenzione dei *sistemi nazionali di polizia RIPOL, JANUS, IPAS e ORMA* e dirigendo i *progetti informatici* dell'Ufficio. Inoltre ge-

stisce e sviluppa l'interfaccia con il Sistema d'informazione Schengen (SIS), coordina lo scambio automatizzato di dati con l'estero e si occupa degli aspetti tecnici del coordinamento fra l'UE e i partner nazionali. Infine, la divisione principale Servizi ha il compito di pianificare, gestire e armonizzare il *trattamento delle informazioni in materia di polizia* e di disciplinare e perfezionare il trattamento delle informazioni in seno all'Ufficio. •